

L'ÉCHO DES ÎLES

CHAUSEY - BRÉHAT - BATZ - OUESSANT - MOLÈNE - SEIN - GLÉNAN - GROIX - BELLE-ÎLE - HOUAT - HOEDIC - ÎLE-AUX-MOINES - ARZ - YEU - AIX

Aix Impression

C'est une vache - sur le moindre cube pour apéritif, sur toutes les boîtes portions, elle nous regarde et rit, à ses oreilles pendent deux boucles sur lesquelles une vache, avec des boucles d'oreilles nous regarde et rit. Et il en va ainsi, à l'infini.

On appelle mise en abîme cette règle du blason par laquelle le second motif est lié au premier par une relation spéculaire.

Dans le journal des Faux-monnayeurs, Glé use de cette règle et fait entrer le lecteur dans les coulisses du romancier : Edouard raconte l'esthétique de l'œuvre, son combat pour écrire un roman ; le roman se réfléchit lui-même.

C'est un article d'un petit hebdomadaire, il relate le journal télévisé de 13 heures du vendredi 28 octobre - on y a diffusé un reportage sur *L'Écho des îles*, son fonctionnement, le dynamisme de ses correspondants, son élaboration finale en Bourgogne et nous avons pu admirer personnalités et paysages aixois.

Impression divine que cette mise en abîme !

C'est une satisfaction narcissique pour tous ceux qui écrivent ou dessinent, rédigent ou mettent en page et lisent *L'Écho des îles*.

La Chouette Rieuse

Les spécialistes au chevet de la Méditerranée

Ministres, spécialistes et experts de produits toxiques se sont donné rendez-vous à Tunis pour que la Méditerranée puisse "survivre" au 21ème siècle.

Leur diagnostic est déjà fait, le remède sera prescrit dans la soirée et son efficacité promise pour le nouveau siècle.

La Méditerranée est "très malade, détruite par les polluants de toutes sortes, étouffée par les hydrocarbures et risque de ne plus être capable de maintenir son équilibre écologique fragile", selon un porte-parole de la conférence MED-21.

La conférence, qui se veut une "lecture méditerranéenne" du sommet de la Terre de Rio de Janeiro, va réunir près de dix-sept pays riverains dont 13 seront représentés par leur ministre de l'Environnement.

La participation d'Israël à ce forum a amené trois pays arabes à décliner l'invitation tunisienne, la Syrie, le Liban et la Libye.

Les chiffres des experts sur la pollution de la Méditerranée, 3 millions de km² avec plus de 400 millions d'habitants, sont alarmants : la mer doit absorber, tous les ans, 120.000 tonnes d'hydrocarbures liquides, 12.000 de phénol, 60.000 de détergents, 100 de mercure, 3.800 de plomb, 3.600 de phosphate et des milliers de tonnes d'autres produits corrosifs et toxiques déversés directement ou charriés par les fleuves.

Les poissons et autres animaux de la Méditerranée doivent encore vivre avec un million de tonnes de déchets en plastique jetés tous les jours dans la mer. Selon des experts, il faut plus de quatre siècles pour qu'une bouteille en plastique soit dégradable.

Il faut compter aussi la pollution qu'engendre une centaine de centrales thermiques et 12 à 20 centrales nucléaires sans oublier les 3 milliards de m³ d'eau usées non épurées et les 100 millions de tonnes de déchets solides.

Le pétrole tue la Méditerranée. Deux millions de tonnes y sont déversés tous les ans et 650.000 tonnes constituent désormais en permanence l'environnement quotidien de la faune et de la flore.

(suite in-Plain Phare page 3)

Bretagne d'or et d'argent

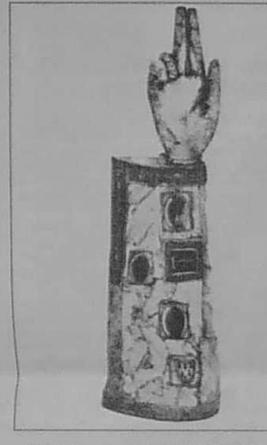
Les orfèvres de basse Bretagne

Les Bretons exilés en Île de France qui n'ont pas eu l'occasion de visiter cet été l'exposition Bretagne d'or et d'argent à l'Abbaye de Daoulas peuvent réparer cette négligence impardonnable : l'exposition, enrichie de nouvelles pièces, est visible au Musée du Luxembourg à Paris jusqu'au 1er janvier 1995. Une chance à ne pas manquer.

L'exposition est présentée page 6. Vous lirez également un article de Henri Buttin intitulé "Les Îles jumelles de Houat et Hoëdic et leurs rapports avec l'abbaye de Saint-Gildas de Rhuy".



Châsse reliquaire de Saint-Gildas



Bras reliquaire de Saint-Gildas (XIII-XIVèmes siècles). Orfèvre inconnu

Ces pièces d'orfèvrerie proviennent du trésor de Saint-Gildas de Rhuy. Clichés Inventaire Artur/Lambart - SPADEM 1994

NOS COUSINS D'ACADIE/17

Où l'imprenable est repris

par Gérard Boutet

Les persécutions et les déportations vont se répéter pendant neuf ans, jusqu'en 1764, car selon le Grand-Conseil, la "sécurité et la paix de la colonie exigent l'expulsion complète" des Acadiens. Les prisonniers de la citadelle d'Halifax sont continuellement bondés, de même que les cachots du fort Edward. Une géolie n'est pas évacuée que de nouveaux prisonniers y sont déjà relogés. Les litières putrides grouillent de vermine, l'eau des cruches croupit, les fièvres et la malnutrition débilitent les captifs. On y meurt comme des mouches. Les Acadiens endurent une misère noire.

Les Anglais sont décidés à poursuivre sur leur avantage, évidemment. Beauséjour devient le fort Cumberland. On loge sur Louisbourg, qui s'est relevée étonnamment de sa défaite. En une décennie, la forteresse a été reconstruite : elle s'est embellie, enrichie, enorgueillie. Elle n'usurpe nullement son rang de quatrième port de l'Amérique septentrionale. Les corsaires français, murmure-t-on dans les tavernes côtières, y trouvent toujours une escale complaisante. Louisbourg est vraiment la sentinelle de la Nouvelle-France. Tant qu'elle bravera la flotte britannique, le Québec et sa Province échapperont à la férule du roi George. Les Anglais doivent s'en emparer.

Aux premiers jours de juin 1758, la forteresse portuaire est assiégée par dix-neuf frégates et vingt-quatre vaisseaux, soit une puissance de feu de 1 566 canons. Douze mille miliciens américains se préparent à contourner les remparts pour les attraper à revers. Le maréchal Amherst commande l'opération, le



Du golfe du Mexique à la baie des Chaleurs, les côtes sont sous le feu des canons anglais

jeune général Wolfe le seconde efficacement.

Louisbourg n'est défendu que par les trois mille volontaires royaux du chevalier Drouot, qui disposent de soixante-huit canons sur affût. Comble de malchance, l'escadre du comte des Gouttes vient d'embarquer le port : les équipages des onze trois-mâts qui la composent, contractés de la tripe, sont incapables de manœuvrer. Sous les salves d'artillerie ennemies, les bâtiments deviennent vite des brûlots qui propagent l'incendie à la ville !

Les habitants se battent avec rage, mais la lutte est par trop inégale. Des quelques cinq mille

citadins, un tiers seulement est encore valide. Sur les terre-pleins, les artificiers se font déborder par des voltigeurs qui retournent les pièces contre les murailles. Après cinquante-deux jours d'un combat acharné, le gouverneur de la place ne peut que brandir le drapeau blanc. Les fortifications sont aussitôt démantelées afin de prévenir toute idée de revanche.

Les îles Saint-Jean et Royale sont perdues du même coup. On les appellera dorénavant l'île du Cap-Breton et l'île du Prince-Édouard. Sur la première s'élèvera le fort Amherst à l'emplacement de Port-La-Joye : 3 450 des îliens, la quasi

Yeu "Deux points ouvrez les guillemets" Assemblée générale

Le président Yves Cadou a déploré la très faible assistance à l'Assemblée générale alors que l'équipe aurait besoin d'être renforcée pour assumer les objectifs de l'Association : lutter contre l'illettrisme et promouvoir la lecture et l'écriture à l'île d'Yeu.

Cette équipe dynamique a choisi un programme qui semble peut-être ambitieux, mais qui correspond aux besoins de l'île.

Depuis l'année dernière elle est reconnue par le GPHI (Groupe pour la lutte contre l'illettrisme).

Cette année ce sont six intervenants qui se sont occupés de l'atelier d'alphabétisation ou de remise à niveau.

Sur les quatre personnes qui étaient en demande d'aide, deux aujourd'hui sont encore suivies et une nouvelle demande a été faite.

C'est un travail bénévole difficile qui demande une formation. "Il y a des moments de bonheur mais aussi des périodes de découragement comme le dit un intervenant. A ce moment il nous faut le soutien d'autres personnes du groupe".

Pascal Simon explique qu'en 94, l'équipe a privilégié la lutte contre l'illettrisme qui demande beaucoup de temps, recevoir, écouter et ensuite aider les personnes en difficulté et un peu délaissé l'organisation des fêtes et des jeux qui sont plus médiatiques et ont plus d'écho auprès de la population.

(suite page 3)

totalité des habitants, seront déportés vers l'Angleterre, puis débarqués dans les ports de France en échange de prisonniers britanniques.

Courant août, tandis que Wolfe sème la terreur sur les côtes du golfe Saint-Laurent, brûlant et massacrant, le sinistre colonel Monckton lâche ses deux mille fantassins contre les comptoirs de la rivière Saint-Jean. Un détachement d'artillerie et trois escadrons de cavalerie légère renforcent ses colonnes d'égorgeurs.

Pourtant, Monckton fera chou blanc. Le tintamarre des chaudrons a jeté l'alarme dans les villages. Les Acadiens de la-bas, sans doute avertis par des guetteurs abénakis, ont fui à son approche. Ils sont remontés vers la baie des Chaleurs, en Gaspésie et, pour certains même, jusqu'à Saint-Pierre et Miquelon ! D'autres fonderont plusieurs paroisses dans la vallée de Richelieu et autour de Trois-Rivières, à Bécancour et à Nicolet.

L'Acadie est aux mains des Anglais. Les limites de la Nouvelle-Ecosse seront définies en 1762 et la création officielle du Nouveau-Brunswick aura lieu quinze ans plus tard. Les îles du Cap-Breton et du Prince-Édouard, après leur découpage en lots, seront attribuées à des ressortissants britanniques. Dès lors, les Acadiens feront leur deuil de l'Acadie.

(à suivre)
Gérard Boutet

Gérard Boutet, lauréat du prix de l'Académie Française avec *Les Gagne-Misère*, est un des maîtres incontestés de l'histoire populaire.

Renseignements Pratiques
Mairie tél. 46 84 66 09
Mairie (de Paris) Labourg
tél. 46 84 09 20

Table with 2 columns: Dates and Passages. Includes information about boat schedules and services.

Dimanche 13 novembre
à 14h30
Concours de belle

Le saviez-vous ?
Et si on avait commencé
à assassiner Napoléon à l'île d'Aix ?

On sait que l'Empereur a pu être assassiné à l'île d'Aix le samedi 15 août 1815. Mais comment ?

Bouteille à la mer
Reflexion arithmétique brutalement simpliste
sur l'île d'Aix et les autres îles du Ponant

Table with 5 columns: Population, Surface, Densité, Arrière, Coefficient. Data for various islands in the region.

Quelle distance y a-t-il entre nos réalités et cette caricature ?

L'île de Groix autrefois/4

Les enfants, l'école... L'école était obligatoire de six à treize ans. Il y avait peu d'enseignants.



Les enfants à l'école

Les personnes âgées... L'espérance de vie de une personne âgée se situait rarement au-dessus de cinquante ans.



Les personnes âgées

"Écho" du bric à brac
Le marché de Saint-Tudy

Un petit marché "style marché aux puces" s'est organisé pour le mardi 13 novembre.

Arrestation sur l'île

Une soirée tranquille s'accompagnait pour le mardi 13 novembre.

T.C.G.

La vente de Tennis club de l'assemblée générale qui a eu lieu le mardi 13 novembre.

Marchés

Marché aux légumes "Sophie Anne" Place de la poste sur vendredi 11 novembre.

Le goéland déchainé

Tout le monde a connu Radio Caroline "un pressé" et bien les baladins qui apprennent les nouvelles.

Anciens combattants

La permanence à la mairie est ouverte pour le mardi 13 novembre.

Côté poésie
La ballade du Bagad

Le fil de notre ami Jean-Yves Le Goff nous communique une nouvelle pièce de poésie.

Arrestation sur l'île

Une soirée tranquille s'accompagnait pour le mardi 13 novembre.

T.C.G.

La vente de Tennis club de l'assemblée générale qui a eu lieu le mardi 13 novembre.

Marchés

Marché aux légumes "Sophie Anne" Place de la poste sur vendredi 11 novembre.

Le goéland déchainé

Tout le monde a connu Radio Caroline "un pressé" et bien les baladins qui apprennent les nouvelles.

Anciens combattants

La permanence à la mairie est ouverte pour le mardi 13 novembre.

U.S.G.

Les responsables de l'Union Sportive Groixaise se permettent de vous adresser leurs vives salutations.

GLENAN Renseignements Pratiques
Mairie de Groix
tél. 96 31 62 61

ÎLE D'HOEDIC

ÎLE DE SEIN

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Mairie - tél. 97 30 68 32
 Horaires de bureau : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30
 Mairie - jeudi et vendredi à 18h30
 Mairie - samedi de 10h30 à 12h30
 Caisse de secours (Aram) - tél. 97 33 21 57

HABITANTS de l'Île d'Hoedic
 Une Houatise, un Hoedicien

CHEF PAYSAN : 56 170
 L'ÉCHO DES ÎLES - GUYARD - tél. 97 33 21 57

COURRIERS

HOUAT ET HOEDIC

Destin	Libre	Depôt	Retour
Paris	10h30	10h30	10h30
St-Denis	10h30	10h30	10h30
St-Pierre	10h30	10h30	10h30
St-John	10h30	10h30	10h30
St-François	10h30	10h30	10h30
St-Philippe	10h30	10h30	10h30
St-Louis	10h30	10h30	10h30
St-Martin	10h30	10h30	10h30
St-Michel	10h30	10h30	10h30
St-Vincent	10h30	10h30	10h30
St-Barthélemy	10h30	10h30	10h30
St-Martin	10h30	10h30	10h30
St-Michel	10h30	10h30	10h30
St-Vincent	10h30	10h30	10h30
St-Barthélemy	10h30	10h30	10h30

Compagnie Martiniquaise de Navigation
 5N, GUYARD, tél. 97 33 21 57

Bretagne d'or et d'argent

Les œuvres de basse Bretagne

Parce que les trois cents œuvres réunies par l'ouvrage général des Monuments et des Bibliothèques artistiques de la France (leux cent cinquante objets religieux et une centaine de pièces civiles) quelques-unes sont présentées dans les vitrines de la Maison de la Culture de l'abbaye de Saint-Gildas de Rhoyat. C'est le département Hoedic et Houat, base Bretagne, du musée de la Haute Bretagne, qui a été choisi pour présenter ces œuvres remarquables, à son tradition, à J. L. L'Herbier.

Un inventaire catalogue, illustré de superbes reproductions des œuvres les plus prestigieuses, est proposé aux visiteurs. Ce chemin des vitrines est prolongé par deux livres : *Le Breton* de J. L. L'Herbier, *Monuments et Bibliothèques artistiques de la France* de J. L. L'Herbier et *Le Breton* de J. L. L'Herbier.



Chaise reliquaire de Saint-Gildas XVème siècle

Plus beau parti d'Europe. Tout est dans ce reliquaire pour une extraordinaire production artistique religieuse. Calices, chapes reliquaires, chaires, ornements, croix de processions.



Chaise reliquaire, dernier quart du XVème siècle, et jante reliquaire de Saint-Gildas

Les îles jumelles de Houat et Hoedic

Leurs rapports avec l'abbaye de Saint-Gildas-de-Rhoyat

Quand les îles des côtes sud de la Bretagne ont été comprises dans le territoire de l'abbaye de Saint-Gildas, ce n'est pas l'abbaye de Rhoyat qui a été choisie pour être le siège de l'abbaye. C'est l'abbaye de Saint-Gildas qui a été choisie pour être le siège de l'abbaye. C'est l'abbaye de Saint-Gildas qui a été choisie pour être le siège de l'abbaye. C'est l'abbaye de Saint-Gildas qui a été choisie pour être le siège de l'abbaye.

ÎLE DE SEIN

Le littoral de la France

Troisième partie
 DE LOHENT À LA ROCHELLE
 par CH. P. ALBERT
 (V. Vanier d'Amboise)
 Librairie de l'Académie Française, éditeur et distributeur
 Ouvrage couronné par l'Académie Française (participation aux prix Marcelin Guérou)

Honneur d'une médaille d'honneur de promotion classée

Société libre d'Instruction et d'Éducation de France

et d'une médaille d'argent (Vestibule Club de France)

DESSINS
 BRUN, TOUSSAINT, FRAPONT, KARL, OLIVIERO, CAISSIN, LAJANNE, DERIVÉ

GRAVURES SUR BOIS DE REGNON, SMELTON, PUYLAËT ET QUENEC

PARIS Victor Parisis, éditeur

1586, Tous droits réservés

ISBN 2-7068-0299-0

COÛT POSTAL 2.990F

COMMANDEMENT

POSTE PAR AVION - tél. 98 70 92 15

Aventure capitale/4

Le roman d'un homme qui se bat pour sa patrie

Le roman d'un homme qui se bat pour sa patrie, c'est le roman de *Aventure capitale*. C'est le roman d'un homme qui se bat pour sa patrie, c'est le roman de *Aventure capitale*. C'est le roman d'un homme qui se bat pour sa patrie, c'est le roman de *Aventure capitale*. C'est le roman d'un homme qui se bat pour sa patrie, c'est le roman de *Aventure capitale*.

Sein durant la guerre/4

La solidarité

Le sein durant la guerre, c'est le sein de la solidarité. C'est le sein de la solidarité, c'est le sein de la solidarité. C'est le sein de la solidarité, c'est le sein de la solidarité. C'est le sein de la solidarité, c'est le sein de la solidarité. C'est le sein de la solidarité, c'est le sein de la solidarité.

Île de Sein... terre des hommes/7

Le sein de la solidarité

Le sein de la solidarité, c'est le sein de la solidarité. C'est le sein de la solidarité, c'est le sein de la solidarité. C'est le sein de la solidarité, c'est le sein de la solidarité. C'est le sein de la solidarité, c'est le sein de la solidarité. C'est le sein de la solidarité, c'est le sein de la solidarité.

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Mairie - tél. 98 70 90 15
 Horaires de bureau : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30
 Mairie - samedi de 10h30 à 12h30
 Caisse de secours (Aram) - tél. 98 73 21 57

HABITANTS de l'Île de Sein

Une Seinienne, un Seinien

COÛT POSTAL 2.990F

COMMANDEMENT

POSTE PAR AVION - tél. 98 70 92 15

Joa d'an anao

Le roman d'un homme qui se bat pour sa patrie

Le roman d'un homme qui se bat pour sa patrie, c'est le roman de *Joa d'an anao*. C'est le roman d'un homme qui se bat pour sa patrie, c'est le roman de *Joa d'an anao*. C'est le roman d'un homme qui se bat pour sa patrie, c'est le roman de *Joa d'an anao*. C'est le roman d'un homme qui se bat pour sa patrie, c'est le roman de *Joa d'an anao*.

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Mairie - tél. 98 70 90 15
 Horaires de bureau : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30
 Mairie - samedi de 10h30 à 12h30
 Caisse de secours (Aram) - tél. 98 73 21 57

HABITANTS de l'Île de Sein

Une Seinienne, un Seinien

COÛT POSTAL 2.990F

COMMANDEMENT

POSTE PAR AVION - tél. 98 70 92 15

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Mairie - tél. 98 70 90 15
 Horaires de bureau : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30
 Mairie - samedi de 10h30 à 12h30
 Caisse de secours (Aram) - tél. 98 73 21 57

HABITANTS de l'Île de Sein

Une Seinienne, un Seinien

COÛT POSTAL 2.990F

COMMANDEMENT

POSTE PAR AVION - tél. 98 70 92 15

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Mairie - tél. 98 70 90 15
 Horaires de bureau : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30
 Mairie - samedi de 10h30 à 12h30
 Caisse de secours (Aram) - tél. 98 73 21 57

HABITANTS de l'Île de Sein

Une Seinienne, un Seinien

COÛT POSTAL 2.990F

COMMANDEMENT

POSTE PAR AVION - tél. 98 70 92 15

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Mairie - tél. 98 70 90 15
 Horaires de bureau : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30
 Mairie - samedi de 10h30 à 12h30
 Caisse de secours (Aram) - tél. 98 73 21 57

HABITANTS de l'Île de Sein

Une Seinienne, un Seinien

COÛT POSTAL 2.990F

COMMANDEMENT

POSTE PAR AVION - tél. 98 70 92 15

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Mairie - tél. 98 70 90 15
 Horaires de bureau : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30
 Mairie - samedi de 10h30 à 12h30
 Caisse de secours (Aram) - tél. 98 73 21 57

HABITANTS de l'Île de Sein

Une Seinienne, un Seinien

COÛT POSTAL 2.990F

COMMANDEMENT

POSTE PAR AVION - tél. 98 70 92 15

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Mairie - tél. 98 70 90 15
 Horaires de bureau : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30
 Mairie - samedi de 10h30 à 12h30
 Caisse de secours (Aram) - tél. 98 73 21 57

HABITANTS de l'Île de Sein

Une Seinienne, un Seinien

COÛT POSTAL 2.990F

COMMANDEMENT

POSTE PAR AVION - tél. 98 70 92 15

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Mairie - tél. 98 70 90 15
 Horaires de bureau : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30
 Mairie - samedi de 10h30 à 12h30
 Caisse de secours (Aram) - tél. 98 73 21 57

HABITANTS de l'Île de Sein

Une Seinienne, un Seinien

COÛT POSTAL 2.990F

COMMANDEMENT

POSTE PAR AVION - tél. 98 70 92 15

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Mairie - tél. 98 70 90 15
 Horaires de bureau : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30
 Mairie - samedi de 10h30 à 12h30
 Caisse de secours (Aram) - tél. 98 73 21 57

HABITANTS de l'Île de Sein

Une Seinienne, un Seinien

COÛT POSTAL 2.990F

COMMANDEMENT

POSTE PAR AVION - tél. 98 70 92 15

Les canons de Damgan/2

Le sein de la solidarité

Le sein de la solidarité, c'est le sein de la solidarité. C'est le sein de la solidarité, c'est le sein de la solidarité. C'est le sein de la solidarité, c'est le sein de la solidarité. C'est le sein de la solidarité, c'est le sein de la solidarité. C'est le sein de la solidarité, c'est le sein de la solidarité.

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Mairie - tél. 97 30 68 32
 Horaires de bureau : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30
 Mairie - samedi de 10h30 à 12h30
 Caisse de secours (Aram) - tél. 97 33 21 57

HABITANTS de l'Île d'Hoedic

Une Houatise, un Hoedicien

COÛT POSTAL 2.990F

COMMANDEMENT

POSTE PAR AVION - tél. 97 33 21 57

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Mairie - tél. 97 30 68 32
 Horaires de bureau : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30
 Mairie - samedi de 10h30 à 12h30
 Caisse de secours (Aram) - tél. 97 33 21 57

HABITANTS de l'Île d'Hoedic

Une Houatise, un Hoedicien

COÛT POSTAL 2.990F

COMMANDEMENT

POSTE PAR AVION - tél. 97 33 21 57

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Mairie - tél. 97 30 68 32
 Horaires de bureau : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30
 Mairie - samedi de 10h30 à 12h30
 Caisse de secours (Aram) - tél. 97 33 21 57

HABITANTS de l'Île d'Hoedic

Une Houatise, un Hoedicien

COÛT POSTAL 2.990F

COMMANDEMENT

POSTE PAR AVION - tél. 97 33 21 57

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

Mairie - tél. 97 30 68 32
 Horaires de bureau : du lundi au vendredi de 8h30 à 17h30
 Mairie - samedi de 10h30 à 12h30
 Caisse de secours (Aram) - tél. 97 33 21 57

HABITANTS de l'Île d'Hoedic

Une Houatise, un Hoedicien

COÛT POSTAL 2.990F

COMMANDEMENT

POSTE PAR AVION - tél. 97 33 21 57

Photo J. M. Bayrouss

PLEIN PHARE ...

Voile

Route du Rhum

Les monocoques: une course dans la course

Nettement moins performants que les multicoques et souvent relégués dans l'ombre des douzièmes parties de classement, les monocoques n'en seront pas moins présents en force dans la 5^e édition de la Route du Rhum, avec nombre de marins de confirmés dont l'empoignade devrait rendre passionnante cette course dans la course.

Jeunes skippers désireux d'accéder à la consécration, malgré un palmarès déjà élogieux, vieux habitués de la course en solitaire, ou tout simplement amoureux de cette Transat pas comme les autres, ils seront douze à s'aligner sur des monocoques au départ le 6 novembre.

Dans cette catégorie, un homme, Alain Gautier, accumulé depuis 5 ans les performances et les victoires: 2^e du BOC Challenge en 1991, 1^{er} de la Baule-Dakar la même année et du Vendée Globe en 1993, 2^e de la Route du Café en 1994.

Ses qualités de régatier, son expérience de la navigation en solitaire et la qualité de son Bagages Superior, un ketch de 18,28 m, avec lequel il a beaucoup navigué ces deux dernières années, désigne le skipper de Lorient comme le favori numéro un.

Mais la concurrence sera rude, à commencer par celle de Yves Parlier, qui avait devancé Gautier dans la Route du Café l'an passé. Après avoir dû renoncer à courir le BOC Challenge en raison d'un budget insuffisant, Parlier entend compenser cette déception en menant son Cacolar d'Aquitaine à la victoire.

Patrick Tabarly: première en solitaire

Autre prétendant possible: Hal-

vard Mabire, qui espère enfin accrocher une grande victoire à son palmarès, et dispose pour cela d'un voilier - Cherbourg Technologie - taillé pour la vitesse, qu'il connaît parfaitement pour l'avoir lui-même construit.

Derrière ce trio, trois autres skippers éprouvés espèrent créer la surprise: Jean-Yves Hasselin (PRB Vendée), Gerry Roufs (Groupe LG), et Patrick Tabarly, frère cadet d'Eric, qui se lance pour la première fois dans une grande course en solitaire à la barre de l'ex Fujicolor III, rebaptisé La Vie Auchan. Sans parler du jeune Thierry Dubois (Pour Amnesty International), dernier venu dans le monde des grandes Transat après avoir tout gagné ou presque dans la catégorie des 6,50 mètres.

En dehors des 60 pieds - classe ou navigueront aussi Frédéric Dahirel (Clause Jardins) et Eric Dumont (Casino d'Étretat) - trois autres concurrents méritent une mention spéciale.

D'abord le malouin Bob Escoffier, qui a choisi de courir le Rhum sur un gréement traditionnel de 125 toises, l'Étoile Molène rebaptisée pour l'occasion Saint-Malo Mer Puro, certes robuste mais peu adaptée à la course en solitaire.

Le benjamin de la course, François René Carlier, 22 ans, a lui aussi vu grand avec Laiterie Saint-Malo, un voilier de 21 mètres qui n'est autre que l'ancien Kriter V, deuxième de l'épreuve en 1978. Un bateau deux fois plus long en tout cas que Friskies 25 ans (35 pieds), barré par le vétérinaire nordiste Jean-Jacques Vuylsteke, qui pour rien au monde ne raterait une Route du Rhum.

Fluvial

Liaison Rhin-Rhône

la CGT quitte le conseil d'administration d'EDF

Les administrateurs de la CGT ont quitté une séance du conseil d'administration d'EDF pour protester contre le projet de financement du canal Rhin-Rhône annoncé par l'hôtel Matignon.

Lundi dernier, le service de presse de l'hôtel Matignon avait annoncé qu'une société filiale de la Compagnie Nationale du Rhône, d'EDF et des voies navigables de France allait être créée pour réaliser le raccordement du Rhône au Rhin. EDF en assurant le financement avec les collectivités territoriales.

Sur cet axe navigable, la liaison Saône-Rhin est le dernier maillon manquant entre la Mer du nord et la Méditerranée: selon la Compagnie Nationale du Rhône (CNR), sur près de 1.600 km entre Rotterdam et Marseille, environ 1.350 km sont déjà aménagés à grand gabarit.

Pour réaliser la liaison complète, il s'agit de relier le grand canal d'Alsace, près de Mulhouse, à la Saône, près de Laperrrière (Côte d'Or) par un aménagement de 229 km dont le coût est estimé, dans une étude de la CNR, à 17,2 milliards de francs valeur juillet 93.

La mission de la nouvelle société consiste, selon Matignon, à "réaliser" ce canal et "EDF assurera, avec les collectivités territoriales, le financement de l'opération sans augmentation des tarifs d'électricité".

Les administrateurs de la CGT ont quitté la séance pour protester contre le scandale que constitue le pillage d'EDF organisé par le gouvernement, et le silence de ses dirigeants", indique le communiqué de la fédération nationale de l'énergie de la CGT.

Le syndicat estime que le Premier ministre Edouard Balladur "veut faire financer le canal Rhin-Rhône par les usagers de l'électricité" alors que le gouvernement envisage déjà des ponctions "dépassant 10 milliards de francs" sur EDF, "qui seront tôt ou tard payées par les abonnés à l'électricité". Selon la commission des Finances du Sénat, "autre les prélèvements habituels" au profit du budget, "EDF devra s'acquitter en 1995 d'une contribution supplémentaire d'au moins 5 milliards de francs".

OUESSANT

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

MAIRIE : tél. 98 48 80 06

MÉDECIN

Dr Gendrot : tél. 98 48 83 22

PHYSIATRE : tél. 98 48 80 24

MESSES : samedi à 17h30

dimanche à 10h30

OFFICE DE TOURISME

Tél. 98 48 85 83

FINIST'AIR - GUYPAVAS :

Tél. 98 84 64 87

AÉRODROME : tél. 98 48 82 09

CANOT DE SAUVETAGE

Tél. 98 48 80 17

HABITANTS DE L'ÎLE D'OUESSANT

Une Ouessantine, un Ouessantien

CODE POSTAL : 29242

CORRESPONDANTE

Françoise Lamour

Tél. : 98 48 85 56

COURRIERS

MOLÈNE - OUESSANT

BREST-LE CONQUET-MOLÈNE-OUESSANT

Tous les jours sauf le samedi

8h30 9h30 10h15 10h45

Samedi

8h30 9h30 10h15 10h45

13h30 14h15 14h45

OUESSANT-MOLÈNE-LE CONQUET-BREST

Tous les jours sauf le samedi

16h30 17h00 17h45 18h45

Samedi

11h00 11h30 12h15

14h45 15h15 16h00 17h00

Compagnie Penn Ar Bed

Port du Commerce 1er Eperon

29607 Brest Cedex

Tél. 98 80 24 68

Fax : 98 44 75 43

BELLE-ÎLE

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

LE PALAIS - BELLE-ÎLE

MAIRIE DE PALAIS : tél. 97 31 80 16

CABINET MÉDICAL : tél. 97 31 40 90

CENTRE DE SOINS : tél. 97 31 48 42

HOPITAL YLANCO : tél. 97 31 48 48

ASSISTANT SOCIAL

M. Le Cam : ses permanences

auront lieu les 1^{er} et 3^{ème} mercredi

de chaque mois de 13h à 16h

VÉTÉRINAIRES

D^r Lebigre C. et E. : tél. 97 31 83 33

MESSES : samedi à 20h et

dimanche à 11h

FINIST'AIR : tél. 97 31 41 14

CITADELLE : tél. 97 31 84 17

OFFICE DE TOURISME :

tél. 97 31 81 93, ouvert du lundi

au samedi de 8h30 à 19h30 et le

dimanche de 9h à 13h

CANOT DE SAUVETAGE

Tél. 97 31 54 07

HABITANTS DE BELLE-ÎLE -

Une Belliloise, un Bellilois

CODE POSTAL : 56360

LOCMARIA

MAIRIE : tél. 97 31 70 92

MESSES : samedi à 18h30 et

dimanche à 9h30

SAUZON

MAIRIE : tél. 97 31 62 79

MESSES : Chapelle Sainte-Anne,

samedi à 20h et dimanche à 9h30

BANGOR

MAIRIE : tél. 97 31 84 06

MESSES : dimanche à 11h

COURRIERS

DÉPART QUÉBERN 16h20-18h45

Samedi 5 novembre

8h30 - 9h15 - 11h -

11h45-13h30-14h15 -

16h20-17h-18h45 -

19h15

Dimanche 6 novembre

8h30 - 9h15 - 11h -

11h45-13h30-14h15 -

16h20-17h-18h45 -

19h15

Lundi 7 novembre

8h30 - 9h15 - 11h -

11h45-13h30-14h15 -

16h20-17h-18h45 -

19h15

Mardi 8 novembre

8h30 - 9h15 - 11h -

11h45-13h30-14h15 -

16h20-17h-18h45 -

19h15

Mercredi 9 novembre

8h30 - 11h - 13h30 -

16h20-18h45

Jeudi 10 novembre

8h30 - 11h - 13h30 -

16h20-18h45

Vendredi 11 novembre

8h30 - 11h - 13h30 -

16h20-18h45

Samedi 12 novembre

8h30 - 11h - 13h45 -

16h20-18h45

Dimanche 13 novembre

8h30 - 11h - 13h30 -

16h20-18h45

Lundi 14 novembre

8h30 - 11h - 13h30 -

16h20-18h45

Compagnie Morbihannaise de Navigation

M.N. Gare maritime, Port-Maria

56170-Quiberon

Tél. 97 31 80 01

MOLÈNE

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

MAIRIE : tél. 98 07 39 05

CENTRE MÉDICO-SOCIAL

Tél. 98 07 39 05

MESSES : dimanche à 11h

HÔTEL-RESTAURANT LE KASTELL AN

DAOL : tél. 98 07 39 11

CANOT DE SAUVETAGE

Tél. 98 07 39 18

HABITANTS DE L'ÎLE MOLÈNE

Une Molénaise, un Molénaise

CODE POSTAL : 29259

CORRESPONDANTE

Jackie Coquet : tél. 98 07 38 52

Horaires des Marées

et Hauteurs d'Eau

Consultation par Minitel : 3615

Code SHOM : 0,84 F la minute

LE GOLFE

ÎLE D'ARZ

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

MAIRIE : tél. 97 44 31 14

INFORMÉRIE : tél. 97 44 33 98

Edith Fallousson

MESSES

Dimanche à 10h30, jeudi à 8h,

autres jours à 18h

ORDURES MÉNAGÈRES

Merci de déposer les sacs juste

avant le ramassage, lundi 7

novembre à 10h

TRANSPORTS ILLARAS

T. Leroux : tél. 97 44 30 82

HABITANTS DE L'ÎLE D'ARZ

Une Iledaraise, un Iledarais

(peut s'orthographier

une Iledaraise, un Iledarais)

CODE POSTAL : 56840

PASSAGES

(du 1^{er} septembre au 30 juin)

Barrarach Conleau Île d'Arz

06h40* 06h50* 07h10*

07h50* 07h55* 08h15*

08h50 08h55 09h15

10h25 10h30 10h50

11h40 11h45 12h00

13h10 13h15 13h30

15h10 15h15 15h30

16h35 16h40 17h00

17h35 17h40 18h00

18h35 18h40 19h00

NB - Le bus de ville n° 2 dessert l'embarcadere de Conleau. Pour des

horaires précis, tél. 97 01 22 23

*Sauf dimanches et jours fériés

Pour une réservation, J.C. Le Didroux, tél. 97 66 92 06 ou F. Gillard, tél. 97 66 94 98.

Pour le transport de fret ou vélos, par le ponton départemental, J. Le Guill, tél. 97 63 38 70.

ÎLE-AUX-MOINES

RENSEIGNEMENTS PRATIQUES

MAIRIE : tél. 97 26 32 61

MÉDECIN - Franek Tarabochia

Rue de l'église

Tél. 97 26 37 45

MESSES - Samedi à 19h

Dimanche à 9h et 10h30

En semaine à 18h

HABITANTS DE L'ÎLE-AUX-MOINES

Une Iloise, un Ilois

CODE POSTAL : 56780

PASSAGES

de 7 h à 19h30

toutes les 1/2 heures

Embarcadere pour

l'Île-aux-Moines

à Port-Blanc (Baden)

Directeur de la publication

François-Pierre Lobies

Rédaction

La rédaction est assurée par les corres-

pondants permanents et bénévoles men-

tionnés pour chaque île dans le car-

tonche Renseignements Pratiques. Sont

invités à participer à la rédaction du

journal tous les insulaires, résidents

secondaires et, en général, toutes per-

sonnes éprouvant le besoin de s'expli-